

# CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

Per pagare il vostro soggiorno: Se risiedete in Francia: potete pagare il vostro soggiorno mediante assegno bancario o vaglia ordinario intestati a Gîtes de France, oppure mediante carta di credito. Se siete residenti all'estero: fate stabilire un assegno dal vostro istituto di credito ("bankdraft") oppure pagate mediante carta di credito. In entrambi i casi, inviate la ricevuta di pagamento insieme al contratto di locazione (acconto) o con la vostra fattura (pagamento del saldo).

**Articolo 1:** Il presente contratto proposto dal servizio di locazione è riservato all'uso esclusivo di locazione di Gîtes de France certificati dal relais territorialmente competente, a nome della Fédération Nationale des Gîtes de France.

In nessun caso la Fédération Nationale des Gîtes de France sarà da ritenersi responsabile in caso di utilizzo di questi contratti da parte di terzi per finalità non turistiche.

**Articolo 2 - durata del soggiorno:** Il cliente firmatario del presente contratto concluso per una durata determinata non potrà in nessuna circostanza avvalersi di qualsivoglia diritto alla permanenza nei luoghi al termine del soggiorno.

**Articolo 3 - responsabilità:** Il servizio di prenotazione che offre a un cliente delle prestazioni è l'unico interlocutore di questo cliente e risponde dinanzi a lui dell'esecuzione degli obblighi derivanti dalle presenti condizioni di vendita. Il servizio di prenotazione non sarà da ritenersi responsabile di casi fortuiti, di casi di forza maggiore o a causa di qualsiasi persona estranea all'organizzazione e allo svolgimento del soggiorno.

**Articolo 4 - prenotazione:** La prenotazione diventa effettiva dal momento in cui il cliente avrà fatto pervenire al servizio di prenotazione un acconto del 25 % dell'importo dell'affitto al quale si aggiunge la totalità delle spese di prenotazione nonché le spese dell'assicurazione annullamento eventualmente sottoscritta più, se il cliente sceglie di beneficiarne, il 25% dell'importo di tutte le prestazioni direttamente legate al soggiorno come figurano sulla scheda descrittiva e una copia del contratto firmato prima della data indicato sul recto.

**Articolo 5 - assenza di ritrattazione:** Per le prenotazioni effettuate a mezzo posta, telefono o via Internet, l'affittuario non beneficia del termine di ritrattazione e questo conformemente all'articolo L121-21-8 del codice del Consumo relativa in particolar modo alle prestazioni di servizi di soggiorno forniti in una data o secondo una periodicità determinata.

**Articolo 6 - pagamento del saldo:** Il cliente dovrà versare al servizio di prenotazione il saldo della prestazione convenuta e il restante dovuto e questo un mese prima dell'inizio del soggiorno.

Il cliente che non abbia versato il saldo alla data convenuta, sarà considerato come avente annullato il suo soggiorno. In tal caso, la prestazione è di nuovo offerta alla vendita e non sarà effettuato alcun rimborso.

**Articolo 7 - iscrizioni tardive:** In caso di iscrizione meno di 30 giorni prima dell'inizio del soggiorno, al momento della prenotazione sarà richiesto il pagamento dell'intero prezzo.

**Articolo 8 - voucher:** Al momento della ricezione delle spese di soggiorno, il servizio di prenotazione invia al cliente un voucher che quest'ultimo dovrà consegnare al prestatore dei servizi al momento del suo arrivo o una ricevuta di ritorno.

**Articolo 9 - arrivo:** Il cliente deve presentarsi il giorno preciso e all'ora menzionati sul presente contratto o sulla ricevuta di ritorno della prenotazione.

In caso di arrivo in ritardo o posticipato o d'impedimento dell'ultimo minuto, il cliente deve avvisare il prestatore del servizio (o proprietario) il cui indirizzo e numero di telefono sono presenti sul voucher o sulla scheda descrittiva.

**Articolo 10 - annullamento da parte del cliente:** Qualsiasi annullamento deve essere comunicato a mezzo lettera raccomandata al servizio di prenotazione.

a/ Voi beneficiate di un'assicurazione-annullamento: fare riferimento alla scheda assicurazione allegata.

b/ Voi non beneficiate di un'assicurazione-annullamento: per qualsiasi annullamento da parte del cliente, il rimborso dal servizio di prenotazione, a eccezione delle spese di prenotazione, viene realizzato come descritto in seguito:

- annullamento fino al 21° giorno incluso prima dell'inizio del soggiorno: sarà trattenuto l'importo dell'acconto come definito nell'articolo 4 e il saldo sarà rimborsato qualora incassato alla data di annullamento.
- annullamento tra il 20° e 8° giorno incluso prima dell'inizio del soggiorno: sarà trattenuto il 50 % dell'importo dell'affitto e dell'importo delle prestazioni direttamente connesse al soggiorno, se il cliente ha scelto di beneficiarne;
- annullamento tra il 20° e 8° giorno incluso prima dell'inizio del soggiorno: sarà trattenuto il 75 % dell'importo dell'affitto e dell'importo delle prestazioni direttamente connesse al soggiorno, se il cliente ha scelto di beneficiarne;
- annullamento il giorno precedente al soggiorno o lo stesso giorno d'arrivo inizialmente previsto nel contratto o mancata presentazione: non si procederà ad alcun rimborso.

**Articolo 11 - modifica di un elemento sostanziale:** Quando, prima della data prevista di inizio del soggiorno, il servizio di prenotazione si vede costretto ad apportare una modifica a uno degli elementi essenziali del contratto, l'acquirente può e dopo essere stato informato dal venditore a mezzo lettera raccomandata con ricevuta di ritorno:

- rescindere il suo contratto e ottenere, senza penali, il rimborso immediato delle somme versate
- accettare la modifica o la sostituzione dei luoghi di soggiorno proposta dal venditore: una clausola addizionale al contratto suscettibile di specificare le modifiche apportate e quindi firmata dalle parti.

Qualsiasi diminuzione del prezzo di vendita in deduzione delle somme restanti eventualmente dovute dall'acquirente e, se il pagamento già effettuato da quest'ultimo eccede il prezzo della prestazione modificata, l'eccedenza sarà restituita al locatario prima dell'inizio del suo soggiorno.

**Articolo 12 - annullamento da parte del venditore:** Quando, prima dell'inizio del soggiorno, il servizio di prenotazione annulla questo soggiorno, deve informare l'acquirente a mezzo lettera raccomandata con ricevuta di ritorno.

L'acquirente sarà rimborsato immediatamente e senza penali delle somme versate. Egli riceverà inoltre un indennizzo come minimo uguale alla penale che avrebbe dovuto pagare se l'annullamento fosse intervenuto da parte sua in questa data.

Queste disposizioni non si applicano qualora sia stato concluso un accordo amichevole avente per oggetto l'accettazione da parte dell'acquirente di un soggiorno sostitutivo proposto dal venditore.

**Articolo 13 - impossibilità per il venditore di fornire, durante il corso del soggiorno, le prestazioni previste nel presente contratto:** Qualora, durante il soggiorno, il venditore si trovi nell'impossibilità di fornire una parte considerevole dei servizi previsti dal presente contratto, suscettibili di rappresentare una percentuale significativa del prezzo saldato dall'acquirente, il servizio di prenotazione proporrà un soggiorno sostitutivo del soggiorno previsto facendosi eventualmente carico del supplemento di prezzo. Se il soggiorno accettato dall'acquirente è di qualità inferiore, il servizio di prenotazione gli rimborserà la differenza di prezzo prima della fine del soggiorno. Se il venditore non può proporgli un soggiorno sostitutivo o se quest'ultimo viene rifiutato dall'acquirente per valide ragioni, il primo pagherà al secondo un indennizzo calcolato sulle medesime basi di un annullamento da parte del venditore.

**Articolo 14 - interruzione del soggiorno:** In caso d'interruzione del soggiorno da parte del cliente, non si procederà ad alcun rimborso, fatto salvo il caso in cui il motivo dell'interruzione sia coperto dall'assicurazione-annullamento della quale può beneficiare il cliente.

**Articolo 15 - capacità:** Il presente contratto è stabilito per una capacità massima di persone. Se il numero di vacanzieri supera la capacità d'accoglienza, il prestatore del servizio può rifiutare i clienti supplementari. Qualsiasi modifica o rottura del contratto sarà considerata come iniziativa del cliente.

**Articolo 16 - cessione del contratto da parte del cliente:** L'acquirente può cedere il suo contratto a un cessionario che soddisfi i medesimi requisiti dell'acquirente per effettuare il soggiorno. In questo caso, l'acquirente è tenuto a informare il servizio di prenotazione della sua decisione a mezzo lettera raccomandata con ricevuta di ritorno entro e non oltre 7 giorni prima dell'inizio del soggiorno.

La cessione del contratto deve essere realizzata al prezzo di costo. Il cedente e il cessionario sono responsabili in solido nei confronti del venditore, del pagamento del saldo del prezzo nonché delle eventuali spese supplementari occasionate da questa cessione.

**Articolo 17 - assicurazioni:** Il cliente è responsabile di qualsiasi danno che abbia personalmente causato. Egli è tenuto a stipulare una polizza assicurativa di tipo villeggiatura per questi differenti rischi.

**Articolo 18 - stato dei luoghi:** Un inventario viene realizzato in comune e firmato dal locatario e dal proprietario o da un suo rappresentante all'arrivo e alla partenza dall'alloggio. Questo inventario costituisce il solo riferimento in caso di controversia concernente lo stato dei luoghi. Il locatario è tenuto a usufruire del bene affittato da buon padre di famiglia.

Lo stato di pulizia dell'alloggio del locatario dovrà essere constatato nello stato dei luoghi. La pulizia dei locali è a carico del vacanziero per il periodo di affitto e prima della sua partenza. L'importo delle eventuali spese di pulizia è stabilito sulla base di calcolo menzionata nella scheda descrittiva.

**Articolo 19 - accoglienza degli animali:** Il presente contratto precisa se il locatario può o meno soggiornare in compagnia di un animale domestico. In caso di mancato rispetto della presente clausola, il prestatore del servizio può rifiutare il soggiorno: nessun rimborso sarà di conseguenza effettuato. Al momento della prenotazione, il cliente è tenuto a indicare il numero di animali domestici che l'accompongono. La scheda descrittiva precisa i supplementi di tariffa eventuali da prevedere (tariffa animale domestico, supplemento cauzione, supplemento del pacchetto pulizie...). Delle modalità di soggiorno specifiche agli animali domestici potranno essere precisate dal proprietario in un regolamento interno affisso nell'alloggio.

**Articolo 20 - deposito di garanzia:** All'arrivo del cliente nel suo luogo di soggiorno, un deposito di garanzia, il cui importo è indicato nella scheda descrittiva, è richiesto dal proprietario. Dopo aver stabilito in contraddittorio lo stato dei luoghi di uscita, questo deposito viene restituito, dopo aver dedotto il costo della rimessa in stato dei luoghi qualora siano stati rilevati dei danni. In caso di partenza anticipata (anteriore all'orario menzionato sulla scheda descrittiva) che impedisce di stabilire lo stato dei luoghi lo stesso giorno della partenza del locatario, il deposito di garanzia sarà restituito dal proprietario entro un periodo di tempo non superiore a una settimana.

**Articolo 21 - pagamento delle spese:** Al termine del soggiorno, il cliente deve pagare al proprietario le spese non incluse nel prezzo.

Il loro importo viene stabilito sulla base di calcolo menzionata nella scheda descrittiva e una ricevuta viene emessa dal proprietario.

**Articolo 22 - controversie:** Qualsiasi reclamo relativo allo stato dei luoghi e/o allo stato descrittivo al momento di una locazione, deve essere presentato al servizio di prenotazione entro 3 giorni a decorrere dall'ingresso nei luoghi.

Qualsiasi altro reclamo deve essergli indirizzato il prima possibile a mezzo lettera. Quando il servizio di prenotazione, in qualità di mandatario, viene condotto, a nome del proprietario, a risarcire il cliente, quest'ultimo lo surroga nei diritti e azioni che sono intraprese nei confronti del proprietario.